

THE UNM ROBB MUSICAL TRUST AND
THE NATIONAL HISPANIC CULTURAL CENTER

PROUDLY PRESENT

¡Música del Corazón!

Aventuras musicales
Musical Adventures

Spain, Mexico, New Mexico



Fourth Annual John D. Robb, Jr. Concert
dedicated to Priscilla Robb McDonnell,
sister of John D. Robb, Jr.

Sunday, November 5, 1 p.m.
National Hispanic Cultural Center

Pre-concert lecture with Enrique Lamadrid 12:15-12:45 p.m.

Lone Piñón
Frank McCulloch y Sus Amigos
Tomás Lozano y ¡Viva la Pepa!

**Enjoy the concert and
continue on to the
South Valley
Muertos y Marigolds
Parade!**



El Programa

Welcome: Elsa Menéndez, Chair of the University of New Mexico Robb Musical Trust and Rebecca Avitia, Executive Director of the National Hispanic Cultural Center

Guest Curator and Master of Ceremonies: Enrique Lamadrid

LONE PIÑÓN

Jordan Wax
*violín, acordeón,
voz*

Noah Martínez
*tololoche, guitarrón,
huapanguera*

Greg Glassman
*guitarra, voz,
jarana huasteca*

Leticia Gonzales
violín

FRANK McCULLOCH Y SUS AMIGOS

Frank McCulloch
guitarra y vo

Melody Mock
violín

Luis Campos
guitarra

TOMÁS LOZANO Y ¡VIVA LA PEPA!

Tomás Lozano
guitarra, voz, zanfona

Sharon Berman
tromba marina, zanfona

Juan Wijngaard
laúd, acordeón



Finale - Audience Participation
“Las Mañanitas”

Closing: Elsa Menéndez



A Note from our Guest Curator

¡Bienvenidos a Música del Corazón IV!

On the wings of melody, rhythm, and poetry, folk music tells us as much about our past as our future. In this fall season, we contemplate our own mortality with the themes of *Amor y Muerte*, Love and Death. Since *La Música* knows no borders, together we explore our Nuevo Mexicano roots in the music of Mexico and Spain. Music is a kind of prophecy which flows freely between cultures and creates understanding.

Like John D. Robb we are teachers, performers, researchers, and field workers dedicated to the legacies of the music he loved. His Archive of Southwestern Music at UNM has informed all of our work. Since limited knowledge of Spanish can cast a veil on the poetry, we provide some texts and translations. Please join us in the finale.

El Talento



LONE PIÑÓN This lively string *conjunto* equally at home with the tunes of the *bailes* Nuevo Mexicanos as with the *huapangos* of the Huasteca region, the *sones abajeños* of Michoacán, and the music of the borderlands. With harmony vocals in Spanish, English, Náhuatl, and Purépecha, the group has revived and updated the stringband style that once flourished in New Mexico, bringing a devoted and prodigious musicianship to traditional regional repertoires. Jordan Wax grew up in Missouri and was trained by regional master fiddlers Fred Stoneking and John White. He was a Jewish dance band leader for years, then studied

the *violín huasteca* style in San Luis Potosí before coming to Nuevo México. Greg Glassman is from Brooklyn and started his musical life as a drummer. He traveled to Morocco and Veracruz, where he fell in love with the *son jarocho*. Noah Martínez grew up in Los Ranchos de Albuquerque surrounded by agricultural and cultural traditions and immersed in the music of his community: Onda Chicana, New Mexican rancheras, punk rock, norteño, honky-tonk, Western swing, and the jaranero movement recently arrived from southern Veracruz. <http://lonepinon.com>



FRANK McCULLOCH y SUS AMIGOS Frank is our living link with the Robb legacy. He was a child of the rails and grew up in the major railroad towns of New Mexico. His mother's family from Las Vegas included Santa Fe Trail traders and his father was a Harvey House manager. John D. Robb discovered McCulloch in Albuquerque as a young man, brimming with his bilingual music. His entire repertory is deposited in the John Donald Robb Archive of Southwestern Music at UNM. Also a renowned landscape painter, Frank's was honored with the 2001 Governor's Award for Excellence in the Arts. Melody Mock grew

up in a musical family close to the Mexican border and remembers spending hours in guitar shops in Mexico where her parents bought instruments for their music school. Luis Campos is often seen around town playing flamenco music either solo or with flamenco groups. He studied guitar in Spain and has a degree in guitar performance from the UNM. Frank and his Amigos can be heard most Sundays at Java Joe's Café near downtown Albuquerque. <http://frankmccullochamigos.com>



TOMÁS LOZANO y ¡VIVA LA PEPA! Tomás Lozano has made a substantial contribution to the cultural life of Nuevo México, both as a performer and scholar. In his substantial book *Cantemos al alba*, he affirms cultural links between New Mexico and Spain in the areas of music, ritual, and folk theater. Lozano's cultural roots are both *Andaluz* and *Catalán*. Tomás teaches us that our Spanish heritage was a mestizo tradition long before it came to the Americas. The blend of Christian, Islamic, and Jewish traditions that flowered in medieval Spain is an example of tolerance and multiculturalism for all humanity. Lozano's

Albuquerque based group iViva la Pepa! includes Corrales artist and educators Juan Wijngaard and Sharon Berman, who have performed throughout Europe, Central and North America with the strange and wonderful instruments that once accompanied these traditions, including *laúd* (Spanish lute), *guitarra*, *salterio* (psaltery), *zanfona* (hurdy-gurdy), *gaita* (bagpipes), *tromba marina*, *acordeón*, woodwinds and percussion, combined with their voices. Their repertoire ranges from 13th century *cantigas* to contemporary village music of Spain and France, and the Sephardic oral tradition, as well as their own compositions. <http://tomaslozano.com/performancesviva-la-pepa/>

Pre-Concert Presenter

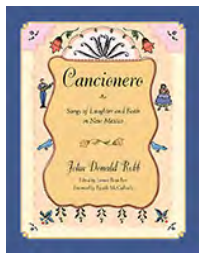


ENRIQUE LAMADRID John D. Robb encouraged Enrique's research when he joined UNM's faculty in 1985. His books and articles are deeply informed by the recordings in the John Donald Robb Archive of Southwestern Music, and he has done research and field work on many genres and generations of *Nuevomexicano* music. His prizewinning 2003 book "*Hermanitos Comanchitos*": *Indo-Hispano Celebrations of Captivity and Redemption* was sparked by a 1951 recording Robb made in Taos. His essay on the deep poetics of Mariachi is a chapter in *Hotel*

Mariachi: Urban Space and Cultural Heritage (2015 Latino Book Award). Enrique edits the Querencias Series at UNM Press, dedicated to the expressive cultures of the borderlands.

The UNM Robb Musical Trust Helps Preserve Traditions

¡Música del Corazón: A Celebration of Nuevo Mexicano Music! is one more way the UNM John Donald Robb Musical Trust is committed to promoting and encouraging the rich traditions of folk music in New Mexico. We also invite you to explore John Donald Robb's mid-20th century field recordings of traditional music from New Mexico to Nepal. These recordings, now digitally restored, can be enjoyed from a computer anywhere.



Among its many other initiatives, the Trust sponsors the UNM John Donald Robb Composers' Symposium and the UNM John Donald Robb Composers' Competition, a biannual international contest.

Cancionero: Songs of Laughter and Faith in New Mexico

Composer John Donald Robb (1892–1989) built an invaluable legacy in the preservation of New Mexico's rich musical traditions. His extensive field recordings, compositions, papers and photographs now make up the John Donald Robb Archives in the University of New Mexico Libraries' Center for Southwest Research. *Cancionero* presents 13 Hispanic folk songs from Robb's renowned archive. Created for musicians and vocalists, *Cancionero* features arrangements for voice with piano or guitar accompaniments as well as selected concert versions for voice, oboe, harp and piano. Introductions include information about song forms, history and subjects, providing further insight into each song. The book will be released in December 2015.



Hispanic Folk Music of New Mexico and the Southwest: A Self-Portrait of a People

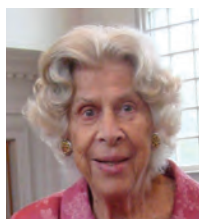
First published in 1980 and now available again from the UNM Press, this classic compilation of New Mexico folk music is based on thirty-five years of field research by a giant of modern music. Composer John Donald Robb, a passionate aficionado of the traditions of his adopted state, traveled New Mexico recording and transcribing music from the time he arrived in the Southwest in 1941. Prologue and Introduction by Enrique Lamadrid and Jack Loeffler.



About John Donald Robb, Jr.

John Donald Robb, Jr. was a driving force in the development of the University of New Mexico Robb Musical Trust, established following his parents' deaths in 1989. Robb's father, John Donald Robb, fascinated by traditional music and dance in New Mexico, captured and preserved that music in nearly 3,000 field recordings that are now the core of the John Donald Robb Archive of Southwestern Music at UNM's Center for Southwest Research in Zimmerman Library. John Jr. shared his father's fascination and devotion to preserving the traditional music

of his adopted state.



About Priscilla Robb McDonnell

Priscilla Robb McDonnell was the eldest daughter of John Donald Robb. She was a longtime board member of the UNM Robb Musical Trust who positively influenced the Trust in many ways. Her genuine interest and enthusiasm will be missed.

A longtime resident of St. Louis, Missouri, Priscilla was a founding member of Opera Theatre of Saint Louis and had tirelessly supported it since 1975. She was district chair of the St. Louis District of the Metropolitan Opera National Council, President of the Saint Louis Symphony Orchestra Volunteer Association and Community Music School. She had served in leadership positions on the boards of The Arts and Education Council, the Bach Society, the Community Music School, the Washington University Friends of Music, the Saint Louis Art Museum, The Sheldon, The National Society of Arts and Letters, Care and Counseling and The Wednesday Club. She served as a soloist at the Ladue Chapel for twenty-five years and sang her father's songs in a Carnegie Recital Hall Concert in NYC.

Priscilla was Variety Club Woman of the Year in 1988 and received the Missouri Historical Society's Thomas Jefferson Award in 2004. She was a Globe Democrat Women of Achievement in 1973 and would also receive The Arts & Education Lifetime Achievement in the Arts award, the St. Louis Symphony's Green Room Award and the Cathedral Concert's Great Music Award. She also received an honorary degree from the University of Missouri at St. Louis.

Priscilla Robb McDonnell never met anyone she didn't like and will be missed by so many.



AlbuquerqueJournal

